

PART 6

APPLICATION, REFERRAL AND OPPORTUNITY TO BE HEARD

PARTIE 6

REQUÊTE, RENVOI ET OCCASION D'ÊTRE ENTENDU

6.1 Application

(1) This Part applies to those provisions of financial and consumer services legislation which allow a person, a decision-maker or the Commission to make a referral to the Tribunal, bring an application before the Tribunal, or require the Tribunal to extend an opportunity to be heard to a party before making a decision.

6.2 Starting an application

Identification of the parties

(1) In an application, the party filing the application is called the applicant, and the opposite party, the respondent.

Notice of Application

(2) An application is started by filing a *Notice of Application* (Form 3) together with any *Affidavits* (Form 9) and a *Statement of Position* (Form 13) in support of the application.

Time for filing a Notice of Application

(3) The *Notice of Application*, *Affidavits* and *Statement of Position* shall be filed within the time set out in the statute establishing the right to bring the application, if applicable.

6.3 Application without notice

Who may bring an application without notice

(1) An application without notice (*ex parte*) may be filed if:

(a) such an application is permitted by financial and consumer services legislation,

(b) the nature of the application renders service of a *Notice of Application* impractical or unnecessary,

6.1 Champ d'application

(1) La présente partie s'applique aux dispositions de la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs qui permettent à une personne, à un décideur ou à la Commission de faire un renvoi au Tribunal, d'introduire une requête devant le Tribunal ou de réclamer au Tribunal qu'il donne à une partie la possibilité de se faire entendre avant qu'une décision soit prise.

6.2 Commencer une requête

Désignation des parties

(1) Dans une requête, la partie qui dépose la requête s'appelle le requérant et la partie adverse, l'intimé.

L'Avis de requête

(2) Une requête est commencée par le dépôt d'un *Avis de requête* (formule 3) accompagné des *Affidavits* (formule 9) et de l'*Exposé de position* (formule 13) à l'appui de la requête.

Délai pour le dépôt d'un Avis de requête

(3) L'*Avis de requête*, les *Affidavits* et l'*Exposé de position* sont déposés dans les délais prescrits par la loi établissant le droit de présenter la requête, le cas échéant.

6.3 Requête sans préavis

Présentation d'une requête sans préavis

(1) Une requête sans préavis (*ex parte*) peut être déposée dans les cas suivants :

a) ce genre de requête est autorisé par la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs;

b) la nature de la requête rend impraticable ou inutile la signification d'un *Avis de requête*;

(c) the circumstances render service of a *Notice of Application* impractical or unnecessary, or

(d) the delay necessary to carry out service might entail serious consequences.

No service of application without notice

(2) An application without notice is not served upon the respondent unless the Tribunal orders otherwise.

6.4 Service of Notice of Application

Service of Notice of Application

(1) Subject to rule 6.3, the applicant shall serve, by personal service as set out in rules 3.4(4) and 3.4(5), the *Notice of Application*, the supporting *Affidavits* and the *Statement of Position* upon all parties and all other persons upon whom the Tribunal directs service as soon as possible after the filing of these documents.

Tribunal may direct service

(2) When the Tribunal is satisfied that the application ought to be served on a person who may be affected by the order sought, the Tribunal may direct that the application or any order made on the application be served on that person in such manner as may be just.

Proof of service

(3) The applicant shall file an *Affidavit of Service* (Form 8) for service upon each respondent of the *Notice of Application* and each other person upon whom the Tribunal orders service.

6.5 Setting the hearing date

(1) Upon receipt of an *Affidavit of Service* evidencing service of the *Notice of Application* where service is required, the Registrar may issue a *Notice of Hearing* in accordance with Part 11 setting the dates for the hearing.

(2) Where an application is brought without notice, the Registrar may issue a *Notice of Hearing* in accordance with Part 11 setting the dates for the hearing upon the filing of the *Notice of Application*.

c) les circonstances rendent impraticable ou inutile la signification d'un *Avis de requête*;

d) le temps nécessaire à la signification pourrait entraîner de graves conséquences.

Pas de signification pour une requête sans préavis

(2) Les requêtes sans préavis ne sont pas signifiées à l'intimé, sauf ordonnance contraire du Tribunal.

6.4 Signification de l'Avis de requête

Signification de l'Avis de requête

(1) Sous réserve de la règle 6.3, le requérant signifie, par signification personnelle conformément aux règles 3.4(4) et 3.4(5), l'*Avis de requête*, les *Affidavits* à l'appui et l'*Exposé de position* à toutes les parties et à toute autre personne à qui le Tribunal ordonne la signification, et ce dès que possible après le dépôt de ces documents.

Pouvoir du Tribunal d'ordonner la signification

(2) Convaincu que la requête devrait être signifiée à une personne susceptible d'être touchée par l'ordonnance sollicitée, le Tribunal peut ordonner que la requête ou toute ordonnance rendue à sa suite lui soit signifiée selon les modalités qu'il estime justes.

Preuve de signification

(3) Le requérant dépose un *Affidavit de signification* (formule 8) pour chaque intimé à qui il signifie l'*Avis de requête* et pour chaque autre personne à qui signification doit être faite par ordonnance du Tribunal.

6.5 Fixation de la date de l'audience

(1) Dès réception d'un *Affidavit de signification* confirmant la signification, le cas échéant, de l'*Avis de requête*, le greffier peut délivrer, conformément à la partie 11, un *Avis d'audience* fixant les dates de l'audience.

(2) Lorsqu'une requête est présentée sans préavis, le greffier peut, dès le dépôt de l'*Avis de requête*, délivrer, conformément à la partie 11, un *Avis d'audience* fixant les dates de l'audience.

6.6 Response to an application

How to respond to an application

(1) A respondent can respond to an application by any or all of the following means:

- (a) by providing evidence in an *Affidavit* (Form 9) in accordance with rule 6.8,
- (b) by presenting written arguments in a *Statement of Position* (Form 13), and
- (c) by presenting oral arguments at the hearing, if any.

Time for filing respondent's documents

(2) At least 10 days before the hearing date, the respondent shall file its *Affidavits* (Form 9), and *Statement of Position* (Form 13) in response to the application.

Service of the Respondent's documents

(3) The Registrar shall provide a filed copy of the respondent's *Affidavits* and *Statement of Position* to all the parties by any means set out in these *Rules*.

6.7 Applicant's response to respondent's documents

How to respond

- (1) Where a respondent provides *Affidavit* evidence, the applicant may provide *Affidavits* in response.
- (2) The applicant can respond to the respondent's *Statement of Position* at the hearing of the application.

Time for filing Affidavits in response

(3) The Applicant shall file its *Affidavits* in response no later than 5 days from the date of receipt of the respondent's *Affidavits*.

Service of the Applicant's responding Affidavits

(4) The Registrar shall provide a filed copy of the applicant's responding *Affidavits* to all the parties by any means set out in these *Rules*.

6.6 Réponse à la requête

Comment répondre à une requête

(1) Un intimé peut répondre à une requête par un ou plusieurs des moyens suivants :

- a) en présentant de la preuve par *Affidavit* (formule 9) en conformité avec la règle 6.8;
- b) en présentant des arguments écrits dans un *Exposé de position* (formule 13);
- c) en présentant des arguments oraux à l'audience, le cas échéant.

Délai pour le dépôt des documents de l'intimé

(2) Au moins 10 jours avant la date de l'audience, l'intimé dépose ses *Affidavits* (formule 9) et son *Exposé de position* (formule 13) en réponse à la requête.

Signification des documents de l'intimé

(3) Le greffier remet une copie estampillée des *Affidavits* et de l'*Exposé de position* à toutes les parties par tout moyen prévu aux présentes *Règles*.

6.7 Réponse du requérant aux documents de l'intimé

Comment répondre

- (1) Lorsqu'un intimé fournit des preuves par *Affidavit* dans une requête, le requérant peut fournir des *Affidavits* en réponse.
- (2) Le requérant peut répondre à l'*Exposé de position* de l'intimé lors de l'audition de la requête.

Délai de dépôt des Affidavits en réponse

(3) Le requérant dépose ses *Affidavits* de réponse au plus tard 5 jours après la date de réception des *Affidavits* de l'intimé.

Signification des documents de réponse

(4) Le greffier fournit une copie estampillée des *Affidavits* de réponse du requérant à toutes les parties par tout moyen prévu aux présentes *Règles*.

6.8 Content of Affidavit

(1) An *Affidavit* (Form 9) for use on an application shall be sworn and be confined to:

(a) facts within the personal knowledge of the person swearing the *Affidavit* (the deponent), and

(b) facts as to the information and belief of the person swearing the *Affidavit* (deponent), provided the sources of the information and belief are stated in the *Affidavit*.

6.9 Witnesses

(1) The Tribunal may permit on any terms and conditions:

(a) a party or witness to give oral testimony in relation to an issue raised in an application and to undergo cross-examination, and

(b) the cross-examination of the deponent of an *Affidavit*.

6.10 Legal arguments

(1) Each party submits legal arguments by filing a *Statement of Position* (Form 13) and by presenting oral arguments at the hearing, if applicable.

6.11 Hearing

(1) Part 11 governing hearings applies to the hearing of an application, with the necessary modifications.

6.8 Contenu de l'Affidavit

(1) Tout *Affidavit* (formule 9) dans une requête est fait sous serment et s'en tient aux faits suivants :

a) ceux que la personne qui assermente l'*Affidavit* (le déposant) connaît personnellement;

b) ceux que la personne qui assermente l'*Affidavit* (le déposant) a appris ou qu'il croit être vrais, pourvu que les sources de ses renseignements et de ses convictions soient fournies dans l'*Affidavit*.

6.9 Témoins

(1) Le Tribunal peut permettre, aux conditions qu'il juge indiquées :

a) à une partie ou à un témoin de témoigner de vive voix au sujet d'une question soulevée dans une requête et de subir un contre-interrogatoire;

b) que soit contre-interrogé le déposant d'un *Affidavit*.

6.10 Arguments juridiques

(1) Chaque partie présente ses arguments juridiques en déposant un *Exposé de position* (formule 13) et en présentant des arguments oraux à l'audience, le cas échéant.

6.11 L'audience

(1) La partie 11 régissant les audiences s'applique, avec les modifications nécessaires, à l'audition d'une requête.